

## OBSESSIVE-COMPULSIVE DISORDER SCREENING TOOL – MALAYSIA (MALAY/ENGLISH)

Adakah anda menderita kecelaruan obsesif kompulsif? Sila ambil penilaian kendiri untuk mengetahuinya.

*Are you suffering from obsessive-compulsive disorder? Please take the following self-assessment to find out.*

Pernyataan berikut mengukur perkara berkaitan dengan pengalaman obsesif kompulsif anda semenjak sebulan yang lalu. Sila pilih maklum balas 0,1,2,3 atau 4, yang paling hampir dengan pengalaman anda.

*The following statements measures issues related to your obsessive-compulsive experiences during the past month. Please read each statement and select a number 0, 1, 2, 3 or 4 that most closely describes your experiences.*

0	1	2	3	4
Tiada langsung <i>Not at all</i>	Sedikit sahaja <i>A little</i>	Sederhana <i>Moderately</i>	Kebanyakkan <i>A lot</i>	Sangat <i>Extremely</i>

	Statement	Answer
1.	Adakah anda mempunyai pemikiran, impuls atau imej yang meresahkan atau merisaukan yang berulang dan berterusan?  <i>Do you experience recurrent and persistent thoughts, impulses, or images?</i>	
2.	Adakah pemikiran, impuls atau imej tersebut datang daripada minda anda sendiri?  <i>Do the thoughts, impulses, or images come from your own mind?</i>	
3.	Adakah pemikiran, impuls atau imej tersebut menyebabkan anda berasa cemas atau bermasalah?  <i>Do the thoughts, impulses, or images cause you to feel very anxious or distressed?</i>	
4.	Adakah pemikiran, impuls atau imej tersebut seolah-olah tidak sesuai dan menganggu fikiran anda?  <i>Do the thoughts, impulses, or images seem intrusive and inappropriate?</i>	

5.	<p>Adakah anda rasa anda tidak boleh berhenti atau tidak menghiraukan pemikiran atau imej ini walaupun anda telah mencuba?</p> <p><i>Do you try to ignore or suppress the thoughts, impulses, or images, or to neutralize them with some other thought or action?</i></p>	
6.	<p>Adakah anda melakukan perkara berulang kali seperti membilang, memeriksa sama ada anda telah menutup dapur, lampu atau mengunci pintu, membasuh tangan, menyusun objek, mengumpul barang tidak berguna, dan/atau mengulangi perkataan?</p> <p><i>Do you engage in repetitive behaviors (e.g., hand washing, ordering, checking) or mental acts (e.g., praying, counting, repeating words silently)?</i></p>	
7.	<p>Adakah perbuatan melakukan sesuatu perkara berulang kali merupakan tindak balas terhadap obsesi atau mesti dilakukan mengikut peraturan secara tegar?</p> <p><i>Do you feel driven to perform the repetitive behaviors or mental acts in response to an obsession or according to rules that must be applied rigidly?</i></p>	
8.	<p>Adakah perbuatan melakukan sesuatu perkara berulang kali bertujuan untuk mencegah atau mengurangkan perasaan cemas dalam diri atau untuk mengelak sesuatu peristiwa atau situasi yang digeruni?</p> <p><i>Are the behaviors or mental acts aimed at preventing or reducing distress or preventing some dreaded event or situation?</i></p>	
9.	<p>Adakah perbuatan melakukan sesuatu perkara berulang kali kelihatan terlalu berlebihan dan tidak munasabah?</p> <p><i>Are the behaviors or mental acts excessive or unreasonable?</i></p>	

Adakah anda mudah terganggu dengan perkara-perkara berikut?  
*Are you troubled by the following?*

10.	<p>Adakah anda bimbang berlebihan tentang kotoran, kuman, atau bahan kimia?</p> <p><i>Do you worry excessively about dirt, germs, or chemicals?</i></p>	
11.	<p>Adakah anda sentiasa bimbang bahawa sesuatu yang buruk akan berlaku kerana anda terlupa sesuatu yang penting, seperti mengunci pintu atau mematikan peralatan?</p>	

	<i>Are you constantly worried that something bad will happen because you forgot something important, like locking the door or turning off appliances?</i>	
12.	Adakah anda mengalami sesak nafas?  <i>Do you experience shortness of breath?</i>	
13.	Adakah anda sentiasa takut anda akan kehilangan sesuatu yang penting?  <i>Are you always afraid you will lose something of importance?</i>	
14.	Adakah anda membersihkan diri anda atau mencuci benda-benda di sekeliling anda secara berlebihan?  <i>Do you wash yourself or things around you excessively?</i>	
15.	Adakah anda menyimpan barang yang sia-sia kerana anda merasakan bahawa anda tidak boleh membuangnya?  <i>Do you keep many useless things because you feel that you can't throw them away?</i>	
16.	Adakah anda mempunyai perubahan dari segi tabiat tidur dan tabiat makan?  <i>Have you experienced changes in sleeping or eating habits?</i>	
17.	Adakah anda perlu bertindak atau bercakap secara agresif meskipun anda tidak berniat untuk bertindak sebegitu?  <i>Do you have to act or speak aggressively even though you really don't want to?</i>	

Kebanyakan harinya, adakah anda merasa.....

*More days than not, do you feel...*

18.	sedih atau tertekan?  <i>sad or depressed?</i>	
19.	tidak atau kurang berminat terhadap soal kehidupan?  <i>disinterested in life?</i>	
20.	tidak berharga atau bersalah?  <i>worthless or guilty?</i>	

## Kaedah pemarkahan/ Scoring Instructions

<p>a. Kaedah skor / reverse skor (jika ada): Jumlahkan semua item 1 - 20. Skor minima = 0; skor maksima = 80</p>
<p>b. Penjumlahan skor subskala dan nombor-nombor item untuk konstruk yang berkaitan:</p> <p>Faktor 1= [Item 6,7,8,9,10,11,14,15,16,17] Faktor 2 = [Item 1,2,3,4,5,13] Faktor 3 = [Item 12, 18, 19, 20]</p> <p>Faktor 1 - Obsesi = 10 item x 4 = Jumlah skor = 40 Faktor 2 - Kompulsif = 6 item x 4 = Jumlah skor = 24 Faktor 3 - Keterukan simptom obsesi-kompulsif = 4 item x 4 = Jumlah skor = 16</p>
<p>*Ini mungkin berbeza untuk sesuatu instrumen saringan</p>
<p>c. Keputusan dan kategori subskala/subdomain:</p> <p>Tidak berkenaan</p>
<p>*Ini mungkin berbeza untuk sesuati instrumen saringan</p>
<p>d. Penjumlahan skor keseluruhan skala:</p> <p>Tidak berkenaan</p>
<p>*Ini mungkin berbeza untuk sesuati instrumen saringan</p>
<p>e. Keputusan dan kategori subskala:</p> <p>Kategori 1: skor rendah (25%) [0 -20] Kategori 2: skor sederhana (25%) [21- 40] Kategori 3: skor tinggi (25%) [41 - 60] Kategori 4: skor sangat tinggi (25%) [61-80]</p>
<p>*Ini mungkin berbeza untuk sesuati instrumen saringan</p>
<p><b>*Nota penting:</b> Klasifikasi ini hanya berdasarkan prinsip taburan normal skor dan belum dibangun dan diuji norma kelompok.</p>

<p>a. Scoring method: Total items 1-20. Minimum score = 0; Maximum score = 80</p>
<p>b. Subscale score total and item number for related constructs:</p> <p>Factor 1= [Item 6,7,8,9,10,11,14,15,16,17] Factor 2 = [Item 1,2,3,4,5,13] Factor 3 = [Item 12, 18, 19, 20]</p> <p>Factor 1 - Obsession = 10 item x 4 = Total score = 40 Factor 2 - Compulsion = 6 item x 4 = Total score = 24 Factor 3 – Severity of obsessive-compulsive symptoms = 4 item x 4 = Total score = 16</p>
<p>*This may be different for different screening tools.</p>
<p>c. Results and category of subscales/subdomains:</p> <p>Not related.</p>

\*This may be different for different screening tools.

d. Overall scale total:

Not related.

\*This may be different for different screening tools.

e. Results and category of subscales:

Category 1: Low score (25%) [0 -20]

Category 2: Moderate score (25%) [21- 40]

Category 3: High score (25%) [41 - 60]

Category 4: Very high score (25%) [61-80]

\*This may be different for different screening tools.

**\*Nota penting:**

This classification is based on the principals of normal distribution and the norms have not been tested or developed.